



苗圃行動 2015-2016 年度報告

Sowers Action Annual Report 2015-2016



苗圃行動
SOWERS ACTION



核心價值 Core Values



無私
Selfless



開放
Open



樸實
Simple



透明
Transparent



願景

中國沒有孩子因困境而得不到學習機會。

使命

凝聚社會資源，透過義工熱誠參與，投放在教育和福利院，讓困境兒童得到良好學習條件及健康成長環境。

Vision

No child in China should be deprived of education due to poverty.

Mission

To provide children in poverty with good education conditions and healthy environment to grow up by pooling social resources and mobilizing volunteers' efforts on school and children's home projects.

社交平台



網頁 website:
www.sowers.org.hk



面書 facebook:
Offical: SowersAction



微博 weibo:
苗圃行動 SowersAction



微信 wechat:
苗圃行動 SowersAction



優酷 Youku:
SowersAction

活動日誌

Calendar



2015

	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日		
九月							5	6	7	8	9	10	11	12																	
十月																															
十一月	1														15	16	17	18	19	20	21										
十二月																										25	26	27	28	29	30

一月																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										</
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

2016



送愛暖童心 2015 年 3月 -12月



籌款活動 Fundraising Activities



苗圃助學長征 2015 寧夏行 Sowers Action Long March for Education 2015

日期：2015 年 9 月 5-12 日
Date: 5 - 12 September, 2015
參加人數 Number of participants : 157

行程：由寧夏銀川起步，沿途到訪天威助學長征苗圃希望小學、城關鎮三合小學及楊河鄉範灣小學，途經沙坡頭、騰格理沙漠、西夏王陵、賀蘭山、沙湖、水洞溝及六盤山。

Route: The Long March 2015 started from Yinchuan, Ningxia and passed by Shapotou, Tengger Desert, Western Xia Imperial Tombs, Helan Mountains, Sand Lake, Shuidonggou and Liupan Shan. During our journey, we visited 3 schools, including Tian Wei LM-SA-PH Primary School, Chengguan Sanhe Primary School and Yanghe Xiang Fanwan Primary School.

續 • Continue

苗圃助學長征 2015 寧夏行

Sowers Action Long March for Education 2015

善款數字
Amount Raised : **HK\$1,895,550.38**



活動總監 Convener
副總監 - 行動 Deputy Convener - Operation
副總監 - 籌款 Deputy Convener - Fundraising
副總監 - 宣傳 Deputy Convener - Promotion
副總監 - 總務 Deputy Convener - General Support
秘書 Secretary
籌委 Committee

夏金寶	Kambo Ha
羅傑明	Roger Lo
李潔雲	May Lee
劉潔明	Lau Kit Ming
姚錦鴻	Tony Lu
彭素恒	Nicole Pang
李志強	Raymond Li
譚鳳蘭	Sandra Tam
康杏連	Christine Hong
梁美恩	May Leung
呂美寶	Maybo Lue
雷秋惠	Susan Lui
羅小鳳	Eva Luo
伍國榮	Dan Ng
廖素蘭	Sarah Liu
李垣錦	Stanley Lee

用途：資助寧夏回族自治區兩所小學及其他助學用途
Use of donation : To subsidize two primary schools in the Ningxia Hui Autonomous Region and provide financial assistance for other educational projects.





籌款活動 Fundraising Activities




新世界百貨苗圃挑戰12小時慈善越野馬拉松 2015 New World Department Stores Sowers Action Challenging 12 Hours Charity Marathon 2015

日期：2015 年 11 月 1 日

Date : 1 November, 2015

參加人數 Number of participants : 2,329



活動特色：本活動是本會一年一度的大型山賽，有三條長短不一的路線，參加者可按自己的能力去選擇不同距離的挑戰。三條路線同樣可以以個人及隊際形式參加，更歡迎各工商機構組隊參與。當中 12 公里路線更設家庭組，鼓勵家長與孩子一起參與，做善事之餘，也可以親親大自然。

Highlights: Sowers Action holds the Challenging 12 Hours Charity Marathon annually. There are three routes of different lengths. Participants can challenge themselves with different routes according to their ability. Individuals, teams, organizations and corporations are welcome to join. To encourage parents to join with their children, we have a family team event for the 12km marathon. We hope they can enjoy their family time with the nature as well as helping children in need in Mainland China.

續 • Continue

新世界百貨苗圃挑戰12小時慈善越野馬拉松 2015

New World Department Stores Sowers Action Challenging 12 Hours Charity Marathon 2015

善款數字

Amount Raised : **HK\$3,146,074.96**



活動總監 Convener

副總監 - 行動 Deputy Convener - Operation

行動組 Operation Team

副總監 - 宣傳 Deputy Convener - Promotion

宣傳及籌款 Promotion and Fundraising

副總監 - 資訊科技

Deputy Convener - Information Technology

副總監 - 支援 Deputy Convener - General Support

支援 General Support

財務 Treasurer

廖仲良

伍國榮

冼玉蓮

曾加榮

孫民輝

盧詩曼

梁興平

郭恆進

關艷蘭

楊永棠

董慧恩

Mick Liu

Dan Ng

Melina Sin

Marco Tsang

Eddie Suen

Stella Lo

Happy Leung

Derek Kwok

Carrie Kwan

Yeung Wing Tong

Vivian Tung

42 公里賽：衛奕信徑 3-8 段及麥理浩徑第 7 段 (油塘至大埔)

42km: Wilson Trail Sections 3-8 and MacLehose Trail Section 7 (From Yau Tong to Tai Po)

26 公里賽：衛奕信徑 4-8 段 (慈雲山至大埔)

26km: Wilson Trail Sections 4-8 (From Tsz Wan Shan to Tai Po)

12 公里賽：衛奕信徑 7-8 段 (城門水塘至大埔)

12km: Wilson Trail Sections 7-8 (From Shing Mun Reservoir to Tai Po)

用途：支持內地貧困高中生資助項目

Use of donation: To sponsor underprivileged high school students in China



籌款活動 Fundraising Activities

苗圃單車助學行 2015 Sowers Action Cycling for Education 2015

活動特色：七天的行程經過了暹粒、洞里薩湖、吳哥窟、女王宮、千陽河、卜裡盧寺、崩密列等地。其間穿梭於村莊、佛塔、學校、樹林，讓大家親身感受柬埔寨人的生活。同時，車隊亦遊歷了不同的古蹟，把整個古老王國的歷史凝固成了永恆的風景，盡情欣賞吳哥之美。



日期：2015 年 11 月 15-21 日
Date: 15-21 November, 2015
參加人數 No. of Participants : 48

Highlights: On our Cambodia cycling tour, participants visited different monuments and majestic scenery, including Siem Reap, Tonlé Sap, Angkor Wat, Banteay Srei, Kbal Spean, Pre Rup, and Beng Mealea. During the seven-day journey we toured villages, temples, schools and forests to experience Cambodian culture and life. Meanwhile, the cycling team went to different monuments and explored the beautiful scenery of the lost kingdom in Angkor Wat.

續 • Continue

苗圃單車助學行 2015 Sowers Action Cycling for Education 2015

善款數字

Amount Raised : **HK\$341,153**



活動總監 Convener

副總監 Deputy Convener

籌委 Committee

潘少芳

姚錦鴻

林 寧

林潔冰

吳偉強

湯藝雄

張敏玲

Poon Siu Fong

Tony Lu

Jenny Lam

Patty Lam

Jason Ng

Tong Ngai Hung

Krinnie Cheung

用途：苗圃運作經費

Use of Donation: For Sowers Action operational expenditure



籌款活動 Fundraising Activities



中銀國際苗圃童樂行 2015 BOCI Sowers Action Walk for Children 2015

日期：2015 年 12 月 25-30 日
Date: 25-30 December, 2015
參加人數 No. of Participants : 28

活動特色：苗圃童樂行是一個集探訪及步行的籌款活動。今年，參加者與水富苗圃兒童福利院的孩子參觀了宜賓動物園及自貢恐龍博物館，亦替福利院粉飾了新改建的天台，為院童打造多一個活動空間，亦為他們帶來關懷、愛心和快樂。行程亦包括參觀山區學校，為學生預備創意課堂，並探訪學生家庭，了解當地的生活及需要。

Highlights: Sowers Action Walk for Children combined fundraising walkathon and home visit in one go. This year, our participants accompanied children from Shuifu Sowers Children's Home to visit the Yibin Zoo and the Zigong Dinosaur Museum. They also helped to paint the newly built rooftop of the Children's Home, which serve as a place for children to play. We hoped to bring love, care and happiness to the children. We also visited a primary school and prepared a creative class for primary 1 to 6 students. We then followed the students back home for a visit to understand their living and needs.

續 • Continue

中銀國際苗圃童樂行 2015 BOCI Sowers Action Walk for Children 2015

善款數字

Amount Raised : **HK\$494,224.40**



總監 Convener

副總監 Deputy Convener

宣傳及籌款組 Promotion and Fundraising Team

行動組 Operation Team

總務 General Support Team

財務 Treasurer

林樂欣

陳潔恆

陳曼藝

杜美儀

劉錦傑

陳佩儀

李劍霞

劉佩儀

陳寶芬

Rita Lam

Kit Chan

Wendy Chan

Maggie To

Keith Lau

Doreen Chan

Esther Lee

Pamela Lau

Chan Po Fun

用途：水富兒童福利院運作經費

Use of Donation: To support the operational expenditure of Shuifu Sowers Children's Home



籌款活動 Fundraising Activities

苗圃行路上廣州 2016 Sowers Action Walk to Guangzhou 2016

活動特色：今年活動以「助學不斷、步步 GO」為主題，寓意參加者為內地教育發展不停邁步，成就特困孩童的讀書夢。今屆舉辦了五天及三天的境外助學行，大隊在南雄市烏迳鎮田心村嚴敬謙助學長征苗圃希望小學抵步後，分組到當地家庭一起享用農家午餐，感受山區風味。



日期：2016 年 2 月 10-14 日
Date: 10-14 February, 2016
參加人數 Number of participants : 177

Highlights: "Support the impoverished children, keep going" is the theme of the event this year. We hope to see continuous improvement in China's education so that no child would be left behind. There were two routes in the walkathon, one for three days and another for five days. After both teams arrived at Tianxin Village Yim King Him LM-PH Primary School in Nanxiong, participants were divided into small groups and spent some time with the local families enjoying the lunch and experiencing the rural live.

續 • Continue

苗圃行路上廣州 2016 Sowers Action Walk to Guangzhou 2016

善款數字
Amount Raised : **HK\$1,495,863.22**



活動總監 Convener
副總監 - 宣傳 Deputy Convener - Promotion
副總監 - 行動 Deputy Convener - Operation
財政 Treasurer
文書 Secretary
行動 Operation

盧雅茵	Joe Lo
黃淑勤	Rain Wong
朱永昌	Chu Wing Cheong
蔡敏兒	Maggie Choi
黃慕英	Grace Wong
冼玉蓮	Melina Sin

用途：化旦尖措孤兒學校或其他兒童青少年福利項目
Use of Donation: To support Huadanjiancuo Orphan School in Gansu and other Children and Youth welfare projects



籌款活動 Fundraising Activities



苗圃高爾夫慈善賽 2016 (清水灣) Sowers Action Charity Golf Tournament 2016 (Clearwater Bay)

日期：2016 年 4 月 29 日
Date: 29 April, 2016

參加人數 Number of participants : 161

活動特色：過去兩屆賽事，已為兒童及青少年生活及學習資助項目籌募 71 萬港元善款，並吸引逾 240 名善心人士參加。今年，苗圃高爾夫慈善賽 2016 結集各方力量，籌募更多善款，讓更多兒童、青少年及貧困學生受惠，幫助他們以知識改變命運！

Highlights: Over the past two years, we have raised HK\$710,000 to support children and youth living and study expenses through our charity golf tournaments. Over 240 participants have joined the events. With the kind support of donors from all walks of life, this year we raised more fund to benefit a larger group of children and youngsters in need.

續 • Continue

苗圃高爾夫慈善賽 2016 (清水灣) Sowers Action Charity Golf Tournament 2016 (Clearwater Bay)

善款數字

Amount Raised : **HK\$468,950**



活動總監 Convener

副總監 Deputy Convener

行政 Administration

後勤支援 Logistic Support

葉錦權

葉滿華

蔡燕麗

何穎詩

吳誌華

鄭淑雯

梁秋月

何家偉

伍國榮

Matthew Yip

Lawrence Yip

Iris Choi

Manda Ho

Richard Ng

Rita Cheng

Moon Leung

Gilbert Joa

Dan Ng

用途：兒童及青少年福利及學習資助項目

Use of Donation: To support living and study expenses of Children and Youth welfare projects



籌款活動 Fundraising Activities

第二十屆苗圃慈善高爾夫球賽（觀瀾湖） The 20th Sowers Action Charity Golf Tournament (Mission Hills)

活動特色：延續過去十九屆慈善高爾夫球大賽的成功，今年為此項籌款活動最後一屆。活動集慈善、運動及娛樂，為改善中國教育獻出一分力，完美地完成其歷史使命。



Highlights: After 19 successfully held annual charity golf tournaments, we decided to organise our last golf tournament in Mission Hills this year. The event was a combination of fundraising, sport and entertainment, completing its mission to help improve education in China.

日期：2016 年 5 月 6 日
Date: 6 May, 2016

參加人數 Number of participants : 115

續 • Continue

第二十屆苗圃慈善高爾夫球賽（觀瀾湖） The 20th Sowers Action Charity Golf Tournament (Mission Hills)

善款數字

Amount Raised : **HK\$523,542**



活動總監 Convener

副總監 Deputy Convener

鄭文聰教授

孫啟烈

鍾錦榮

梁嘉彥

陳偉聰

張 傑

Prof. Daniel M. Cheng

Cliff Sun

Dickie Chung

Lawrence Leung

Ricky Chan

Cheung Kit

用途：助學項目

Use of Donation: To support educational aid projects in China



推廣活動 Promotion

苗圃青年大使計劃 2015-2016

「凝聚青年力量，傳承苗圃薪火」是苗圃青年大使計劃的理念。今年共有 16 間中學共 96 位學生參與計劃。他們通過面試和密集式的講座及培訓後，帶著所學到的技能，各自返回自己的學校，策劃一連串推廣活動，傳揚本會助學理念。



Sowers Action Young Ambassador Program 2015-2016

"Sowers Action Youth Power" is the theme of the Sowers Action Young Ambassador Program. Ninety-six students from 16 secondary schools joined the program this year. After joining a series of interviews, intensive trainings and talks held by Sowers Action, they organized different activities in their schools. It served both as an educational program for Hong Kong students and a way to promote our vision of helping impoverished children living elsewhere.



推廣活動

苗圃青年大使計劃 2015-2016

經過籌委會的評核，本屆共有 33 位青使代表，在復活節假期，前往雲南昭通市大關縣與當地高中 - 大關一中進行七天的文化交流。透過與內地學生一對一的配對生活，到訪當地中小學及老人院，親歷兩地在學習、生活及文化上的差異。學習相處、學習溝通、學習體諒，是青使們在個人成長中重要的元素。



Promotion

Sowers Action Young Ambassador Program 2015-2016

After the assessment of the organizing committee, 33 Young Ambassadors were chosen to visit Dagan County, Zhaotong Prefecture in Yunnan during the Easter holidays. They joined the students of the Dagan YiZhong, a local high school, for a 7-day matching program. They stayed with the high school students and experienced the differences in education, culture and living between Hong Kong and Mainland China. The young ambassadors learned to communicate with their counterparts from another culture and to be considerate when differences arose. We hoped this would enrich their personal development experience.

活動總監 Convener
副總監 - 外務 Deputy Convener - External
副總監 - 內務 Deputy Convener - Internal
財務 Treasurer
文書 Secretary
籌委 Committee

黃慧盈	Freda Wong
吳家昌	Eric Ng
李鳳懿	Fabiola Li
雷慕詩	Rancy Lui
黃慧詩	Ida Wong
陳東鵬	Chan Tung Pan
李世雄	Lawrence Li
吳家平	Benny Ng
梁玉潔	Leung Yuk kit
蔡綺文	Michelle Choi
張祖堯	Cheung Cho Yiu
劉婉儀	Dian Lau

推廣活動

要讓更多人認識及關注苗圃行動在中國的助學工作，我們必須主動走向人群，積極參與每個可與市民互動的機會。在 2015-16 年度，我們參與了渣打銀行中心舉行的慈善攤位、婚紗展覽、商界展關懷合作伙伴展覽、簡介會及講座等。本年初，執委會主席蔡兆明先生接受鳳凰衛視的香港新視點的訪問，以內地學生奮鬥故事，感動了廣大的觀眾。



Promotion



To draw public attention to Sowers Action's education aid in Mainland China, we seized every opportunity to reach out to the community. Throughout the year 2015-2016, we have set up charity booths in Standard Chartered Tower, in Wedding Expo, in the Caring Company Expo, and at various public seminars and talks. In early 2016, Mr. Choi Shiu Ming, Chairman of our Executive Committee shared stories of impoverished students in China in an interview with Phoenix Hong Kong Channel. The TV series touched many of the audience.

推廣活動（受惠活動）

憑一己之力，我們自知所做到的很有限。承蒙大眾和工商機構的認同和支持，自發舉辦不同形式的籌款活動，並選擇以苗圃行動為受惠機構，分擔助學或營運的重擔，為莘莘學子帶來祝福和希望。

善款數字

Amount Raised : **HK\$288,018.83**

Promotion (Beneficiary Donation)

No man is an island. We are grateful to corporations and members of the public who have supported our work by organizing various fundraising activities for Sowers Action. Their generous donations have funded our administration and enabled us to launch education aid projects, bringing hope and future to students in Mainland China.



推廣活動（其他捐款計劃）

百家被祝福計劃

傳統中國社會，「百家被」蘊藏著百家的祝福，滿載平安健康之意！「百家被祝福計劃」是「苗圃行動兒童醫療基金」的籌款項目，為有急切醫療需要的孩子提供醫療援助，使他們可以延續生命，不致錯失治癒機會。

助學小隊長

助人行善的良好習慣是須從小培養的。為此，我們推出了助學小隊長計劃，讓孩子透過利是捐贈，又或是呼籲親友以捐款代替禮物來支援內地教育發展，體驗分享幸福的樂趣。

Promotion (Other Donation Schemes)

Blessing Quilt Program

In traditional Chinese society, quilts symbolise blessing for children and are believed to bring fortune, luck and health to them. The “Blessing Quilt” program is one of our fundraising activities for “Sowers Action Children Medical Fund”, which aims at saving lives by providing timely aid to children with urgent medical needs.

Captain Sowers

Philanthropy can be nurtured since early childhood. The “Captain Sowers” Scheme is designed to encourage children to share their happiness by either donating their pocket money or advising their friends and relatives to make donations in lieu of gifts. The donation will be used to support the education aid in China.



推廣活動（其他捐款計劃）

回禮小禮物

在囍慶或壽宴，我們慣常以小禮物回贈親友表示謝意。苗圃特意設計一系列的感謝咭，既方便收藏，又別具意義，以愛傳愛，世界將會拉得更近。

送愛暖童心

偏遠貧困的山區，冬季漫長嚴寒，貧困的學生衣衫單薄，學校亦沒有取暖設備，寒冷環境影響學生們的生活及學習。苗圃行動因而發起了「送愛暖童心」資助項目，以集腋成裘的方法募捐保暖外套，以助學生渡過寒冬。2015 年苗圃派出 11 支義工隊，把 19,991 件外套送到雲南永善、鹽津、大關、威信、瀾滄、四川省涼山州及廣西南寧內 124 間學校。

善款數字

Amount Raised : **HK\$1,873,062.95**

Promotion (Other Donation Schemes)

Small Gifts for Big Occasions

Sowers Action has designed a collection of Thank You Cards as souvenirs for guests at wedding and birthday parties. As newlyweds or birthday party hosts, you may want to use these cards to spread love and happiness.

Sending Love

It is extremely cold in mountainous area of rural China in the winter. Sowers Action has initiated a program "Sending Love" to give underprivileged students new jackets to keep warm. In 2015, 11 teams of volunteers distributed 19,991 jackets to 124 schools in various municipalities across Yunnan Province, including Yongshan, Yanjin, Dagan, Weixin counties, Lincang Lahu Autonomous County, Liangshan Yi Autonomous Prefecture and Guangxi Nanning Autonomous Region.

